



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.5.2022
C(2022) 2918 final

ANNEX 3

ANNESS

ta' [...]

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni tal-kontenut ta' abbozz għal Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriži

ANNEX

FORMOLA QASIRA CO GHAN-NOTIFIKA TA' KONĊENTRAZZJONI SKONT IR- REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004

(FORMOLA QASIRA CO)

ABBOZZ

1. INTRODUZZJONI

- (1) Il-Formola Qasira CO tispesifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-partijiet notifikanti meta jissottomettu notifika lill-Kummissjoni Ewropea ta' ċerti konċentrazzjonijiet proposti li huma eliġibbli għal rieżami skont il-proċedura simplifikata.
- (2) Meta timla din il-Formola Qasira CO, qed tingħied l-attenzjoni tiegħek għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi¹ (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”) u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament ta' Implimentazzjoni”),² li miegħu hija annessa din il-Formola Qasira CO. Qed tingħied ukoll l-attenzjoni tiegħek għall-Avviż tal-Kummissjoni dwar Proċedura Simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet.³
- (3) Bħala regola ġenerali, il-Formola Qasira CO tista' tintuża għall-fini tan-notifika tal-konċentrazzjonijiet meta tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) żewġ impriżi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta ma jkollha l-ebda fatturat kurrenti jew mistenni fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE)⁴, u l-impriża kkonċernata ma jkunux ippjanaw li jittrasferixxu xi assi fiż-ŻEE lill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika;⁵
 - (b) żewġ impriżi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta jkollha attivitajiet negligibbli fiż-ŻEE. Dan jinkludi konċentrazzjonijiet fejn jiġi ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - i) il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti kif ukoll il-fatturat annwali mistenni jkun inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE;
 - ii) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun;

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

² ĠU L, [X], [X].[X].[X], p. [X].

³ Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C [X], [X]. [X]. [X], p. [X]) (l- “Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata”).

⁴ It-terminu “fatturat kurrenti” jirreferi għall-fatturat iġġenerat mill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika. Il-valur tal-bejgħ tal-impriża kongunta jista' jiġi ddeterminat skont il-kontijiet awditjati l-aktar reċenti tal-kumpaniji prinċipali, jew tal-impriża kongunta nnifisha, skont id-disponibbiltà ta' kontijiet separati għar-riżorsi kkombinati fl-impriża kongunta. It-terminu “fatturat mistenni” jirreferi għall-fatturat mistenni li jiġi ġġenerat fit-tliet snin ta' wara n-notifika.

⁵ Avviż dwar Proċedura Simplifikata, punt 5(a).

⁶ Avviż dwar Proċedura Simplifikata, punt 5(b).

- (c) żewġ impriża jew aktar jingħaqdu, jew impriża waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra, sakemm l-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma tkun involuta f'attivitajiet ta' negozju fl-istess prodott u suq ġeografiku, jew f'suq ta' prodott rilevanti li jkun upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni;⁷
- (d) żewġ impriża jew aktar jingħaqdu jew impriża waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taħt huma ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha:⁸
- i) is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (trikkib orizzontali) jissodisfa mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (aa) huwa inqas minn 20 %
 - (bb) huwa inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman ("HHI") li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dan is-suq huwa inqas minn 150;
 - ii) L-ishma mis-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet ta' negozju f'suq ta' prodott li huwa upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (aa) huma inqas minn 30 % fis-swieq upstream u downstream;
 - (bb) ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u l-partijiet għall-konċentrazzjoni attivi fis-suq downstream ikollhom sehem tax-xiri ta' inqas minn 30 % fir-rigward tal-inputs upstream;
 - (cc) huma inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni huwa inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, u l-impriża iżgħar f'termini ta' sehem mis-suq hija l-istess fis-swieq upstream u downstream;
- (e) parti għandha takkwista kontroll esklużiv ta' impriża li fuqha diġà jkollha kontroll kongunt.⁹
- (4) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tirrevedi skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi ta' Konċentrazzjonijiet tal-Formola Qasira CO li permezz tagħha żewġ impriża jew aktar jingħaqdu, jew impriża waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra, sakemm iż-żewġ kundizzjonijiet stabbiliti hawn taħt jiġu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha¹⁰:
- (a) is-sehem tas-suq kombinat tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni li l-attivitajiet tagħhom iwasslu għal trikkib orizzontali jibqa' taħt il-25 %;

⁷ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(c).

⁸ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(d).

⁹ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(e).

¹⁰ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 8.

- (b) l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjoni vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - i) huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream;
 - ii) huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikament huma inqas minn 10 %.
- (5) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tirrevedi skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi ta' Konċentrazzjonijiet ta' Formola Qasira CO fejn żewġ impriżi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm:¹¹
 - (a) il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta, u/jew il-fatturat tal-attivitàjiet kontribwiti kif ukoll il-fatturat annwali mistenni jkun inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE;
 - (b) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa inqas minn EUR 150 miljun.
- (6) Il-Kummissjoni dejjem tista' tehtieg Formola CO meta jidher li jew mhumix issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuża l-Formola Qasira CO, jew inkella, f'każijiet eċċezzjonali, meta dawn ikunu ssodisfati, iżda l-Kummissjoni xorta waħda tiddeċiedi li hemm bżonn ta' notifika bil-Formola CO biex tkun tista' ssir investigazzjoni adegwata tat-thassib possibbli dwar il-kompetizzjoni.

2. KIF TIMLA U TISSOTTOMETTI L-FORMOLA QASIRA CO

- (7) Fil-każ ta' fużjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet jew akkwist ta' kontroll kongunt skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela b'mod kongunt mill-partijiet għall-fużjoni jew minn dawk li jakkwistaw kontroll kongunt. Fil-każ ta' akkwist ta' kontroll uniku skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), punt (b), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela mill-akkwired. Fil-każ ta' offerta pubblika għall-akkwist ta' impriża, il-Formola Qasira CO trid timtela mill-offerent.
- (8) Għandhom jimtew taqsimiet differenti tal-Formola Qasira CO, skont il-karatteristiċi tal-konċentrazzjoni u r-raġunijiet għaliex il-konċentrazzjoni tikkwalifika għal trattament simplifikat.¹²
 - (a) It-taqsimiet 1, 2, 3, 4, 5, 6, 13, 14, 15, u 16 għandhom jimtew fil-każijiet kollha;
 - (b) It-Taqsimiet 8 għandha timtela jekk il-konċentrazzjoni twassal għal trikkib orizzontali bejn l-attivitàjiet tal-partijiet;
 - (c) It-taqsimiet 9 u/jew 10 għandhom jimtew jekk il-konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali bejn l-attivitàjiet tal-partijiet;
 - (d) It-Taqsimiet 11 trid timtela fil-każijiet kollha, hlief għall-konċentrazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) jew 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata;
 - (e) It-Taqsimiet 12 trid timtela fil-każ ta' impriża kongunta.
- (9) Qabel ma jissottomettu formalment notifika skont il-proċedura simplifikata, u irrispettivament mill-kategorija simplifikata li fiha taqa' l-konċentrazzjoni, il-partijiet

¹¹ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.

¹² Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.

notifikanti għandhom jissottomettu fil-każijiet kollha talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ. It-talba trid tindika t-tip ta' tranżazzjoni, il-kategorija tal-każ simplifikat li taħtha taqa' u d-data mistennija tan-notifika.¹³ Il-partijiet notifikanti huma mistiedna jinnotifikaw ċerti kategoriji ta' każijiet simplifikati direttament mingħajr ebda kuntatt jew b'kuntatti qosra ħafna ta' qabel in-notifika.¹⁴ F'dawk il-każijiet, it-talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ trid tiġi ppreżentata mill-inqas ġimgħa qabel id-data mistennija tan-notifika tagħhom. F'każijiet li jwasslu għal trikkib orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni, il-kuntatti ta' qabel in-notifika jenħteġ li jinbdew billi titressaq it-talba għall-allokazzjoni tat-tim tal-każ mill-inqas ġimgħatejn qabel id-data mistennija tan-notifika.

- (10) Kwalunkwe *data* personali sottomessa fil-Formola Qasira CO tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE.¹⁵
- (11) Il-Formola Qasira CO trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew aktar tal-parti jew il-partijiet notifikanti. Id-dokumenti ta' prokura korrispondenti jridu jiġu mehmūża mal-Formola CO Qasira. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet għall-firem se jiġu ppubblikati minn żmien għal żmien f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

3. DEFINIZZJONIJIET GĦALL-FINIJIET TA' DIN IL-FORMOLA QASIRA CO

- (12) Għall-finijiet ta' din il-Formola Qasira, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) “Parti/partijiet għall-konċentrazzjoni” jew “parti/partijiet: kemm il-parti/partijiet akkwirenti kif ukoll il-parti/partijiet akkwistati, jew il-partijiet li qed jingħaqdu, inklużi l-impriżi kollha li fihom qed jiġi akkwistat interess kontrollanti jew li huma s-sugġett ta' offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini “parti/partijiet notifikanti” u “parti/partijiet għall-konċentrazzjoni” jinkludu l-impriżi kollha li jappartjenu għall-istess gruppi bħal dawk il-partijiet.
 - (b) “Sena”: sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba fil-Formola Qasira CO għandha, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tkun relatata mas-sena ta' qabel dik tan-notifika.

4. REKWIŻIT GĦAL NOTIFIKA KORRETTA U KOMPLUTA

- (13) L-informazzjoni kollha meħtieġa mill-Formola Qasira CO għandha tkun korretta u kompluta. L-informazzjoni meħtieġa għandha tingħata fit-Taqsima xierqa tal-Formola Qasira CO. Kull parti li timla n-notifika hija responsabbli għall-preċiżjoni tal-informazzjoni li tipprovdi. B'mod partikolari, għandek tinnotta li:

¹³ It-talba għall-allokazzjoni tal-case team tista' tinstab fuq: https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

¹⁴ B'mod partikolari, it-tranżazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata u l-każijiet kollha fejn ma jeżistu l-ebda trikkib orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet li qed jingħaqdu (inklużi l-prodotti ppjanati) (ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 27).

¹⁵ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39. Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

- (a) Skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tan-notifika ma jibdewx sakemm l-informazzjoni kollha li għandha tiġi pprovduta man-notifika tkun waslet għand il-Kummissjoni. Dan ir-rekwiżit jiżgura li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fil-limiti ta' żmien stretti previsti mir-Regolament dwar l-Għaqdiet. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.
- (b) Il-parti/partijiet notifikanti għandhom jivverifikaw, meta jippreparaw in-notifika tagħhom, li l-ismijiet ta' kuntatt, in-numri u b'mod partikolari l-indirizzi tal-posta elettronika, mibgħuta lill-Kummissjoni jkunu preċiżi, rilevanti u aġġornati.
- (c) Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fin-notifika titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (d) Id-dettalji ta' kuntatt mitluba jridu jiġu pprovduti fil-format preskritt mid-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") fuq is-sit web tiegħu.¹⁶ Għal proċess investigattiv xieraq, importanti li d-dettalji ta' kuntatt ikunu preċiżi. Għal dan il-għan, trid tiżgura li l-indirizzi tal-email ipprovduti jkunu personalizzati u attribwiti lil persuni ta' kuntatt speċifiċi u li ma jkunx kaxxi postali ġenerali tal-kumpanija (eż., info @, hello @). Il-Kummissjoni tista' tiddikjara n-notifika bħala mhux kompluta abbażi ta' dettalji ta' kuntatt mhux xierqa.
- (e) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jinnotifikaw li, intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu sugġetti għal multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(3) (a) u l-Artikolu 8(6) (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' konċentrazzjoni meta dik id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq informazzjoni skorretta li għaliha tkun responsabbli waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (f) Tista' tikteb lill-Kummissjoni u titlobha taċċetta n-notifika bħala kompluta minkejja n-nuqqas li tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola Qasira CO, jekk l-informazzjoni ma tkunx raġonevolment disponibbli għalik parzjalment jew kollha kemm hi (pereżempju minhabba li l-informazzjoni dwar mira ma kinitx disponibbli matul offerta kkontestata). Il-Kummissjoni se tikkunsidra talba bħal din, jekk tagħti raġunijiet għaliex l-informazzjoni ma kinitx disponibbli, u tipprovdi l-aħjar stimi tiegħek għad-data nieqsa flimkien mas-sorsi għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, għandek tindika fejn il-Kummissjoni tista' tikseb l-informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli għalik.
- (g) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tipprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fin-notifika meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. Għalhekk, tista', f'notifika minn qabel, tissottometti talba bil-miktub fejn titlob lill-Kummissjoni biex tirrinunzja għall-obbligu tiegħek li tipprovdi ċerta informazzjoni li tqis li ma tkunx meħtieġa biex il-Kummissjoni teżamina l-każ. Tali talbiet għal rinunzja għandhom jintbagħtu fl-istess hin mal-abbozz tal-Formola Qasira CO fin-notifika minn qabel. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru f'email separata indirizzata lit-tim tal-każ responsabbli. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm dawn jiġġustifikaw

¹⁶ Ara https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

b'mod suffiċjenti għaliex l-informazzjoni inkwistjoni mhijiex meħtieġa biex jiġi eżaminat il-każ. Skont "l-Aħjar Prattiki dwar it-tmexxija tal-proċedimenti ta' kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE" tad-DĠ Kompetizzjoni, id-DĠ Kompetizzjoni normalment ikun jeħtieġ haġest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għat-talbiet ta' rinunzja. Biex jiġi evitat kull dubju, għandek tinnota li sempliċiment minhabba li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li ċerta informazzjoni mitluba mill-Formola Qasira CO ma kinitx meħtieġa biex titlesta n-notifika ta' konċentrazzjoni, ma twaqqafx lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe hin (qabel jew wara n-notifika), pereżempju permezz ta' talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

5. LURA GHALL-PROCEDURA NORMALI U NOTIFIKA BIL-FORMOLA CO

- (14) Fil-valutazzjoni ta' jekk konċentrazzjoni tistax tiġi nnotifikata skont il-proċedura simplifikata bl-użu tal-Formola Qasira CO, il-Kummissjoni se tiżgura li ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha jkunu stabbiliti b'mod ċar biżżejjed. F'dan ir-rigward, ir-responsabbiltà li jipprovdu informazzjoni korretta u sħiħa tkun f'idejn il-partijiet notifikanti.
- (15) Jekk, wara li l-konċentrazzjoni tkun ġiet innotifikata, il-Kummissjoni tqis li l-każ ma jkunx xieraq għan-notifika skont il-proċedura simplifikata, il-Kummissjoni tista' titlob notifika sħiħa, jew fejn xieraq, parzjali, taht il-Formola CO. Dan jista' jkun il-każ ta' kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
- (a) jidher li mhumiex issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuża l-Formola Qasira CO;
 - (b) minkejja li l-kundizzjonijiet għall-użu tal-Formola Qasira CO jiġu ssodisfati, notifika sħiħa jew parzjali skont il-Formola CO hija meħtieġa għal investigazzjoni xierqa ta' tħassib possibbli dwar il-kompetizzjoni jew biex jiġi stabbilit li t-tranzazzjoni hija konċentrazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet;
 - (c) il-Formola Qasira CO fiha informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa;
 - (d) Stat Membru jew Stat tal-EFTA jesprimi tħassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni dwar il-konċentrazzjoni notifikata fi żmien 15 jum tax-xogħol minn meta jirċievi l-kopja tal-Formola Qasira CO;
 - (e) parti terza tesprimi tħassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni għall-kummenti ta' partijiet terzi.
- (16) F'każijiet bħal dawn, in-notifika tista' titqies bħala mhux kompluta f'aspett materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien. In-notifika ssir effettiva biss fid-data li fiha tasal l-informazzjoni kollha meħtieġa.

6. KUNFIDENZJALITÀ

- (17) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid japplika wkoll biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.

- (18) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom ħsara jekk xi informazzjoni li tintalab tipprovdi kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet oħra, għandek tissottometti din l-informazzjoni separatament b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti tan-Negożju". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (19) Fil-każ ta' inkorporazzjoni jew akkwisti kongunti, jew f'każi oħrajn meta n-notifika tkun mimlija b'aktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti tan-negożju jistgħu ikunu ippreżentati taħt koperta separata, u referuti fin-notifika bħala anness. L-Annessi kollha ta' dan it-tip għandhom jiġu meħmuża man-notifika sabiex tkun tista' titqies kompluta.

TAQSIMA 1

INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IL-KAŻ

*Numru tal-każ: M.	*Isem il-każ:	Lingwa:
-------------------------------------	----------------------	----------------

* għandha timtela bl-informazzjoni pprovduta mir-Registru tal-Amalgamazzjonijiet

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, ir-referenzi għall-Artikoli fit-tabelli ta' hawn taħt għandhom jinqraw bħala referenzi għall-Artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Notifika skont it-trattament simplifikat: iva	Regolament dwar l-Amalgamazzjonijiet
Ġurisdizzjoni: <input type="checkbox"/> Artikolu 1(2) <input type="checkbox"/> Artikolu 1(3) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22	Baži ta' notifika: <input type="checkbox"/> Artikolu 4(1) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(4) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22
Konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Fużjoni [Artikolu 3(1), punt (a)] ¹⁷ <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll uniku [l-Artikolu 3(1), il-punt (b)] <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt [l-Artikolu 3(1), il-punt (b)] ¹⁸	Kategorija ta' każ skont l-Avviż dwar Proċedura Simplifikata: <input type="checkbox"/> Punt 5 (a) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (e) tal-Avviż dwar Proċedura

¹⁷ Fużjoni ssejħ meta żewġ impriżi indipendenti jew aktar jingħaqdu f'impriża ġdida u ma jibqgħux jeżistu bħala entitajiet legali separati. Ara l-punti 9 u 10 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni ("Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni") skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi għal aktar informazzjoni u gwida dwar aspetti ġurisdizzjonali, ĠU C 95, 16.04.2008, p. 1.

<input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt ta' impriża kongunta f'żona ġdida [l-Artikolu 3(4)] ¹⁹ <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt fi kwalunkwe xenarju ieħor (jiġifieri li jifdal mill-inqas azzjonist wieħed li qabel kien jikkontrolla) [l-Artikolu 3(1), il-punt (b) u 3(4)] ²⁰	Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (b) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (c) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 8 tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (d) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 9 tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata
Notifika marbuta ma' każ preċedenti (operazzjoni konnessa/tranżazzjoni parallela/każ abort jew irtirat)? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, agħti n-numru tal-każ:	Notifika marbuta ma' konsultazzjoni dwar l-istess konċentrazzjoni? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, agħti n-numru tal-konsultazzjoni:
Mezzi għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Offerta pubblika mhabbra fi [DATA]. <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma <input type="checkbox"/> Xiri ta' assi <input type="checkbox"/> Xiri ta' titoli <input type="checkbox"/> Kuntratt ta' ġestjoni jew kwalunkwe mezz kuntrattwali ieħor <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma f'impriża ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta	Valur tal-konċentrazzjoni f'EUR:
Sede tal-kumpaniji involuti fil-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Fl-istess Stat Membru <input type="checkbox"/> Fl-istess pajjiż terz <input type="checkbox"/> Fi Stati Memrbi differenti <input type="checkbox"/> F'pajjiżi terzi differenti	

¹⁸ Dan ix-xenarju jirreferi għal akkwizizzjonijiet ta' kontroll kongunt fuq kumpaniji fil-mira li qabel ma kinux ikkontrollati minn xi wahda mill-partijiet li jakkwistaw kontroll kongunt (jiġifieri l-akkwist ta' kontroll fuq impriża minn parti terza mhux relatata). Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 91.

¹⁹ Din il-kategorija tirreferi għall-ħolqien ta' impriża kongunta f'żona ġdida li lilha l-kumpaniji prinċipali ma jittrasferixxux attività ekonomika eżistenti (jiġifieri sussidjarja jew negozju bi preżenza fis-suq) jew jittrasferixxu biss assi li ma jikkostitwixxux negozju fihom infushom.

²⁰ Dawn il-każijiet jinkludu, fost affarijiet oħra, (i) il-ħolqien ta' impriži kongunti godda b'funzjoni shiha meta kumpanija prinċipali wahda jew aktar jittrasferixxu negozju jew attività ekonomika eżistenti u (ii) id-dhul jew is-sostituzzjoni tal-azzjonisti li jikkontrollaw ta' impriża kongunta. Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 92.

TAQSIMA 2

KUMPAĊIJI INVOLUTI FIL-KONĊENTRAZZJONI U L-FATTURAT TAGHHOM

Impriżi kkonċernati ²¹	Ikkontrollata minn	Deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernata

Għandek tipprova li tfaċċja l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-impriżi kkonċernati qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni:

--

Impriżi kkonċernati	Pajjiż ta' oriġini	Rwol ²²	Fatturat (f' miljuni ta' EUR) ²³		Sena ta' fatturat ²⁴
			Mad-dinja kollha	FI-UE kollha	

²¹ Għal definizzjoni ta' impriżi kkonċernati, jekk jogħġbok ara l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punti 129-153.

²² A = Akkwist fil-każ ta' akkwist ta' kontroll uniku jew kongunt (jekk aktar minn wiehied, iddefinixxi A1, A2, eċċ.).

T = Mira fil-każ ta' akkwist ta' kontroll uniku (jekk aktar minn wiehied, iddefinixxi T1, T2, eċċ.).

JV = Impriża kongunta fil-każ ta' akkwist ta' kontroll kongunt (jekk aktar minn wiehied, iddefinixxi JV1, JV2, eċċ.).

MP = Parti Fużjoni fil-każ ta' fużjoni (jekk ikun hemm aktar minn waħda, iddefinixxi l-MP1, l-MP2, eċċ.).

²³ L-informazzjoni dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta f'euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti għas-snin jew perjodi oħra inkwistjoni.

²⁴ Jekk is-sena fiskali ma taqax flimkien mas-sena kalendarja, indika t-tmiem tas-sena fiskali fil-format ta' data shiħa (jj/xx/ssss).

Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-impriża kollha kkonċernati					
<input type="checkbox"/> Kull waħda mill-impriži kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.					

Jekk il-fużjoni tigi nnotifikata fuq il-bażi tal-Artikolu 1(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, għandek ukoll timla t-tabella li ġejja. Għandek tinkludi informazzjoni dwar l-Istati Membri kollha li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 1(3), il-punti (b) u (c) u żżid ringieli fit-tabella, jekk meħtieġ:

Isem l-Istat Membru rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 1(3) punt (b) u (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-impriża kollha kkonċernati f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)	Isem l-impriża rilevanti kkonċernati għall-finijiet tal-Artikolu 1(3), il-punt (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ ta' l-impriża kkonċernata f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)

☐ Kull waħda mill-impriži kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.

Fatturat fit-territorju tal-Istati tal-EFTA ²⁵	
Il-fatturat ikkombinat tal-impriži kkonċernati fit-territorju tal-Istati tal-EFTA huwa ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE).	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Kull waħda minn tal-inqas tnejn mill-impriži kkonċernati għandha fatturat li jaqbeż EUR 250 miljun fit-territorju tal-Istati tal-EFTA.	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Il-konċentrazzjoni proposta tista' tkun kandidat għal riferiment lil Stat tal-	IVA <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

²⁵ L-Istati tal-EFTA jinkludu l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

EFTA minhabba li tagħti lok għal suq (swieq) affettwat (i), fit-territorju ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati tal-EFTA li jippreżenta l-karatteristiċi kollha ta' suq distint.	
--	--

TAQSIMA 3

ISEM IL-PRODOTT(I) IKKONĊERNAT(I)²⁶ SKONT IN-NACE²⁷

Isem il-prodott (i)	NACE

TAQSIMA 4

DESKRIZZJONI FIL-QOSOR TAL-KONĊENTRAZZJONI

Ipprovdj deskrizzjoni mhux kunfidenzjali tal-konċentrazzjoni għall-pubblikazzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (sa 250 kelma)

Eżempju (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

[Isem shiħ tal-Kumpanija A] ([Isem qasir tal-kumpanija A], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija A], ikkontrollata minn [Kumpanija X]

[Isem shiħ tal-Kumpanija B] ([Isem qasir tal-kumpanija B], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija B], ikkontrollata minn [Kumpanija Y]

[Il-kumpanija A] takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shiħ/parzjali ta' [Kumpanija B] JEW

²⁶ Għandek tinkludi biss il-kodiċijiet NACE tal-prodotti li jwasslu għal kwalunkwe trikkib orizzontali u/jew relazzjonijiet mhux orizzontali. Għal każijiet mingħajr sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali, għandek tinkludi l-kodiċijiet NACE tal-prodotti ewlenin tal-mira.

²⁷ Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

[Kumpanija A] tidhol f'fużjoni shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, ma' [Kumpanija B] JEW

[Il-kumpanija A] u l- [Kumpanija B] jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal- [Kumpanija C].

Il-konċentrazzjoni titwettag permezz ta' [Mezzi ta' implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, eż. mod ta' xiri ta' ishma/assi, eċċ.).]

L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriżi kkonċernati huma:

- a. *għal [Kumpanija A]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż., sustanzi kimiċi diversifikati b'attivitajiet primarji fix-xjenzi agrikoli, plastik tal-prestazzjoni u sustanzi kimiċi, u prodotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija].*
- b. *għal [Kumpanija B]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż. teknoloġija bbażata fuq is-silikon u innovazzjoni b'attivitajiet primarji fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' polimeri u materjali oħra bbażati fuq il-kimika tas-silikon].*

TAQSIMA 5

IR-RAĠUNAMENT TAL-KONĊENTRAZZJONI U T-TWAQQIT

<p>Ir-raġuni wara l-konċentrazzjoni</p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor tar-raġunijiet għall-konċentrazzjoni proposta.</p>	
<p>It-twaqqit</p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor taż-żmien tal-konċentrazzjoni proposta (inkluża data legalment vinkolanti għall-għeluq, jekk applikabbli).</p>	

TAQSIMA 6

ĠURISDIZZJONI²⁸

6.1. Deskrizzjoni qasira tal-konċentrazzjoni u l-bidla tal-kontroll (sa 250 kelma)

Eżempju 1 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmit fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 75 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L25 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot tal- [Kumpanija B] se jinżammu minn [il-Minority Shareholder M]. Peress li d-deċiżjonijiet relatati mal-istrateġija kummerċjali ta' [Kumpanija B] se jiġu adottati b'maġġoranza sempliċi, [Kumpanija A] li għandha maġġoranza ta' ishma u voti se teżerċita influwenza deċiżiva fuq [Kumpanija B]. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata biss mill- [Kumpanija A].

Eżempju 2 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmit fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 40 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L60 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot ta' [Kumpanija B] se jinżammu minn [Kumpanija C]. Il-Bord ser ikun maġmūl minn seba' membri, u [Kumpanija A] ser taħtar tlieta minnhom. [Il-kumpanija A] se jkollha drittijiet ta' veto fuq il-ħatra tal-manigment superjuri, il-baġit, u l-pjan tan-negożju. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata b'mod kongunt minn [Kumpanija A] u [Kumpanija C].

6.2. Akkwist ta' kontroll

☐ Akkwist ta' kontroll uniku

L-akkwirent jakkwista kontroll uniku fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Għandek tispeċifika l-mezzi tal-akkwist tal-kontroll uniku billi timmarka l-kaxxi rilevanti:

☐ [Impriża 1] tikseb kontroll esklużiv pożittiv, jiġifieri l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot fuq il-mira/i (kontroll esklużiv de jure)

☐ [Impriża 1] tikseb kontroll esklużiv negattiv fuq il-mira/i, jiġifieri l-possibbiltà li jiġu eżerċitati drittijiet uniċi ta' veto fuq deċiżjonijiet strateġiċi (kontroll esklużiv de jure). Għandek tispjega x'inhuma dawk id-deċiżjonijiet strateġiċi:

☐ [Impriża 1] takkwista kontroll esklużiv de facto fuq il-mira (i) bil-mira (i) tagħha [għandek tindika b'mod preċiż il-partecipazzjoni azzjonarja u d-drittijiet tal-vot]% peress li hemm probabbiltà kbira li tinkiseb maġġoranza fil-laqqgħat tal-azzjonisti (fil-mira). Għandek tindika wkoll liema mill-elementi li ġejjin huma preżenti fil-konċentrazzjoni:

- ☐ Il-mudelli tal-votazzjoni tal-laqqgħat tal-azzjonisti tal-mira/i fl-aħħar ħames snin huma dawn li ġejjin: [għandek tipprovdi informazzjoni dwar ir-rata ta' attendenza f'dawn il-laqqgħat għal kull sena]. Bil-partecipazzjoni azzjonarja tagħha, l- [Impriża 1] kien ikollha maġġoranza fil-laqqgħat tal-azzjonisti tas-snin [għandek tindika liema laqqgħat].

²⁸ Għandek tirreferi għall-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

- ☐ L-ishma li jifdal huma mxerrda b'mod wiesa'.
- ☐ Azzjonisti importanti oħra għandhom rabtiet strutturali, ekonomiċi jew familjari ma' [Impriza 1]. Għandek tispjega dawk il-links: [...].
- ☐ Azzjonisti oħra għandhom interess purament finanzjarju fil- (mira).

☐ Akkwist ta' kontroll kongunt

<input type="checkbox"/> [Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet permezz tal-ugwaljanza fid-drittijiet tal-vot jew il-ħatra f'korpi deċiżjonali jew drittijiet ta' veto (il-punti 64–73 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni).			
	Akkwirenti		
	Impriza 1	Impriza 2	Impriza 3
Parteċipazzjoni azzjonarja fl-impriza kongunta (%)			
Drittijiet tal-vot (%)			
L-għadd ta' rappreżentanti mahtura fil-korp tat-tehid tad-deċiżjonijiet fil-mira ²⁹ / l-għadd totali ta' membri tal-korp deċiżjonali			
Ir-rappreżentant tal-korp maniġerjali għandu vot deċiżiv (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto mal-ħatra tal-manigment superjuri (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-pjan ta' direzzjoni tan-negozju (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-baġit (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto fuq l-investiment	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.
Drittijiet oħra speċifiċi għas-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.

²⁹ Għandek timla filwaqt li tqis il-korp deċiżjonali li jiehu deċiżjonijiet strateġiċi tan-natura deskritta fl-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, it-Taqsimiet 3.1 u 3.2.

<input type="checkbox"/> [Impriża 1], [Impriża 2] u [Impriża 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet b'mezzi oħra (ara l-punti 74–80 tal-Avviż Ġurisdizzjoni Konsolidat tal-Kummissjoni), b'mod partikolari: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> [Impriża 1], [Impriża 2] u [Impriża 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i permezz ta' ftehim ta' pooling, kumpanija azzjonarja jew kwalunkwe mezz legali ieħor. <input type="checkbox"/> [Impriża 1], [Impriża 2] u [Impriża 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jiksbu kontroll kongunt de facto fuq il-mira/i abbażi ta' komunalità qawwija ta' interessi. Għandek tispjega tali komunalità ta' interessi: [...]

6.3. Funzjonalità shiħa (għandha timentala biss jekk il-konċentrazzjoni taqa' taħt l-Artikolu 3(4) jew 3 (1), punt (b) flimkien ma' 3 (4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet)

<input type="checkbox"/> L-impriża kongunta hija funzjoni shiħa skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet minhabba li l-impriża kongunta twettaq fuq bażi dejjiema l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma). B'mod aktar speċifiku:
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta se jkollha biżżejjed riżorsi biex topera b'mod indipendenti fis-suq, b'mod partikolari ġestjoni ddedikata, riżorsi finanzjarji suffiċjenti, persunal, u assi.
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta se jkollha l-aċċess jew il-preżenza tagħha fis-suq b'mod indipendenti mill-kumpaniji prinċipali tagħha.
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta se tikseb aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lil partijiet terzi fuq bażi dejjiema (jiġifieri lil hinn minn perjodu inizjali ta' tliet snin).
JEW <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta hija maħsuba biex tagħmel aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lill-kumpaniji prinċipali wara perjodu inizjali, iżda dawn se jsiru abbażi tal-kundizzjonijiet tas-suq, inkluż fuq l-istess termini u kundizzjonijiet bħall-bejgħ lil partijiet terzi.
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta hija maħsuba biex topera fuq bażi dejjiema peress li mhijiex stabbilita għal perjodu qasir ta' żmien limitat u t-tul tal-attivitàjiet tagħha se jkun [indika t-tul ta' żmien]. <input type="checkbox"/> Ma hemm l-ebda parti terza jew deċizzjonijiet esterni pendenti li huma ċentrali għall-bidu tal-attività kummerċjali tal-impriża kongunta.
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Oħrajn: [spjega]

TAQSIMA 7

KATEGORIJA TA' TRATTAMENT SIMPLIFIKAT (B'REFERENZA GHALL-PUNTI RILEVANTI FL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA)

(a) Punt 5 (a) tal-Avviż dwar Procedura Simplifikata ☐

<input type="checkbox"/> L-impriża kongunta mhijiex attiva fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE):
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-impriża kongunta ma għandha l-ebda fatturat kurrenti (jiġifieri fiż-żmien tan-notifika) jew mistenni (matul it-tliet snin li ġejjin wara n-notifika) fiż-ŻEE.

- ☐ Il-kumpaniji prinċipali tal-impriża kongunta ma ppjanawx trasferimenti ta' assi lill-impriża kongunta fi hdan iż-ŻEE fiż-żmien tan-notifika³⁰.

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji fil-punt 5 (a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtew.

U/JEW

(b) Punt 5 (b) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata ☐

☐ L-impriża kongunta għandha attivitajiet kurrenti jew mistennija negligibbli fiż-ŻEE:

- ☐ Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti³¹ fiż-żmien tan-notifika kif ukoll il-fatturat annwali mistenni matul it-tliet snin wara n-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE.
- ☐ Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika³² huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE.

U/JEW

³³ Punt 5 (c) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata

☐ L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fl-istess prodott u suq geografiku.

☐ L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fi swieq upstream jew downstream ta' xulxin.

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji tal-punt 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtew.

U/JEW

(d) Punt 5 (d) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata ☐

☐ Żewġ impriži jew aktar jingħaqdu, jew impriża waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 5 (d) (i) u 5 (d) (ii) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata huma ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha³⁴.

³⁰ Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriża kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriża kongunta.

³¹ L-espressjoni "u/jew" tirreferi għall-varjetà ta' sitwazzjonijiet koperti. Dawn jinkludu:

- fil-każ ta' akkwist kongunt ta' kumpanija fil-mira, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa l-valur tal-bejgħ ta' din il-mira (l-impriża kongunta);
- fil-każ tal-holqien ta' impriża kongunta li għaliha l-kumpaniji prinċipali jikkontribwixxu l-attivitajiet tagħhom, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa dak ta' l-attivitajiet kontribwiti;
- fil-każ ta' dħul ta' parti kontrollanti ġdida f'impriża kongunta eżistenti, iridu jitqiesu l-fatturat tal-impriża kongunta u l-fatturat tal-attivitajiet ikkontribwiti mill-kumpanija azzjonarja l-ġdida (jekk ikun hemm).

³² Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriża kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriża kongunta.

³³ Iż-żewġ kaxxi għandhom jiġu mmarkati biex tapplika din il-kategorija.

³⁴ Il-limiti għal trikkib orizzontali u relazzjonijiet vertikali japplikaw għal kwalunkwe definizzjoni alternattiva plawżibbli tas-suq tal-prodott u geografiku li jista' jkollha tiġi kkunsidrata f'każ partikolari. Huwa importanti li d-definizzjonijiet tas-suq sottostanti stabbiliti fin-notifikazzjoni huma preċiżi biżżejjed biex jiġġustifikaw il-

☐ L-ishma tas-suq ikkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (trikkib orizzontali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- ☐ huma inqas minn 20%;
- ☐ huma inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dawn is-swieq huwa inqas minn 150³⁵.

☐ ☐ L-ishma mis-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet ta' negozju f'suq ta' prodott li huwa upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- ☐ huma inqas minn 30 % upstream u downstream;
- ☐ ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u s-sehem tax-xiri tal-entità downstream tal-input upstream ikun inqas minn 30 %;
- ☐ huma inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, l-inkrement (delta) tal-HHI li jirriżulta mill-konċentrazzjoni huwa inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream u l-impriza iżgħar f'termini ta' ishma tas-suq hija l-istess fis-swieq upstream u downstream³⁶.

U/JEW

(e) Punt 5(e) tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata ☐

☐ Il-parti notifikanti takkwista l-kontroll esklużiv ta' impriza li fuqha diġà għandha kontroll kongunt.

U/JEW

(f) Punt 8 tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata (flexibility cause) ☐

☐ Taħt id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, (i) l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taħt il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoincidu u (ii)

valutazzjoni li dawn il-limiti ma ntlahqux, u li d-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq li jistgħu jitqiesu jissemmew (inklużi swieq ġeografiċi li huma idjaq minn daww nazzjonali).

³⁵ L-HHI jiġi kkalkulat billi jingħaddu flimkien il-kwadri tal-ishma tas-suq individwali tad-ditti kollha fis-suq: ara l-linji gwida tal-Kummissjoni dwar il-valutazzjoni ta' fużjonijiet orizzontali skont ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ĠU C 31, 5.2.2004, p. 5), punt 16. Madankollu, biex tiġi kkalkulata l-HHI delta li jirriżulta mill-konċentrazzjoni, huwa biżżejjed li jitnaqqas bil-kwadru tas-somma tal-ishma tas-suq tal-partijiet tal-konċentrazzjoni (fi kliem ieħor, il-kwadru tas-sehem mis-suq tal-entità fuza wara l-konċentrazzjoni) is-somma tal-kwadri tal-ishma tas-suq individwali tal-partijiet (billi l-ishma tas-suq tal-kompetituri l-oħra kollha fis-suq jibqgħu l-istess u għaldaqstant ma jinfluwenzawx ir-riżultat tal-ekwazzjoni).

³⁶ Din il-kategorija għandha l-għan li taqbad żidiet żgħira għal integrazzjoni vertikali preeżistenti. Pereżempju, il-Kumpanija A, attiva upstream u downstream b'ishma tas-suq ta' 45 % fiż-żewġ swieq takkwista l-Kumpanija B attiva upstream u downstream b'sehem mis-suq ta' 0.5 %. Din il-kategorija ma tkoprix sitwazzjonijiet li fihom il-parti bl-iżgħar sehem mis-suq ma tkunx l-istess upstream u downstream, anki jekk l-ishma mis-suq ikunu inqas minn 50 % u d-delta HHI tkun inqas minn 150. Pereżempju, ma jkoprix is-sitwazzjoni li ġejja: Il-kumpanija A attiva upstream b'sehem mis-suq ta' 45 % u downstream b'sehem mis-suq ta' 0.5 % takkwista l-Kumpanija B attiva upstream b'sehem mis-suq ta' 0.5 % u downstream b'sehem mis-suq kombinat ta' 45 %.

l-ebda miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata mhuma preżenti.
<input type="checkbox"/> Skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taħt il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu, u għalkemm waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda tħassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11.
<input type="checkbox"/> L-ebda waħda miċ-ċirkostanzi deskritti fit-Taqsima II.C dwar il-Proċedura Simplifikata ma hija preżenti u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet ta' negozju f'suq li huwa upstream jew downstream minn suq li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream; <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.
<input type="checkbox"/> Ċirkustanza waħda jew aktar deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda tħassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11 u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjonijiet vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream; <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.

U/JEW

(g) Punt 9 tal-Avviż dwar Proċedura Simplifikata (flexibility cause) ☐

<input type="checkbox"/> Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti ³⁷ fiż-żmien tan-notifika kif ukoll il-fatturat mistenni matul it-tliet snin wara n-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE.
<input type="checkbox"/> Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE. ³⁸
<input type="checkbox"/> Jekk l-impriża kongunta hija attiva fiż-ŻEE u l-konċentrazzjoni tagħti lok għal trikkib orizzontali u/jew relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 8 u/jew 9 rispettivament.

³⁷ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 31.

³⁸ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 32.

TAQSIMA 8

TRIKKIB ORIZZONTALI

Ghandek timla t-tabella ta' hawn taht jekk il-konċentrazzjoni twassal għal trikkib orizzontali, inkluż trikkib bejn (i) prodotti tal-pajpijiet u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti tal-pipeline (jiġifieri trikkib bejn pipeline u pipeline).³⁹ Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

³⁹ F'każ ta' trikkib orizzontali li jinvolti prodotti ppjanati, għandek tipprovdi ishma għall-prodotti kummerċjalizzati li jikkompetu fis-suq rilevanti plawżibbli.

Trikkib orizzontali – ishma tas-suq u prodotti tal-pipeline										
Preċedenti (inkludi referenza ghall- paragrafi rilevanti)	Suq tal- prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti tal-pipeline ⁴⁰ (Isem)
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		
Iddeskrivi l-attivitàjiet tal-partijiet f’dan is-suq:										
Ipprovd i aktar dettalji hawnhekk (b’mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovd i l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku)]:										
Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovd i ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:										
Jekk il-każ jaqa’ taht il-punt 5 (d) (i) (bb) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovd i delta HHI:										
Ipprovd i informazzjoni dwar il-prodotti tal-pipeline tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inklud i l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):										
Ipprovd i d-dettalji ta’ kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:										

⁴⁰ Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodott kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodott tal-pipeline rivali.

TAQSIMA 9

RELAZZJONIJIET VERTIKALI

Ghandek timla t-tabella ta' hawn taht jekk il-konċentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali,⁴¹ inkluż bejn (i) prodotti tal-pipeline u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti tal-pipeline (jiġifieri pipeline għal relazzjonijiet vertikali). Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tkun ikkunsidrat:⁴²

⁴¹ Esklużi r-relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata. Għal dawn ir-relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 10 hawn taht.

⁴² Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali – ishma tas-suq u prodotti tal-pipeline

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall- paragrafi rilevanti)	Suq tal- prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti tal-pipeline (Isem) ⁴³
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddekrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovdi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):

Ipprovdi informazzjoni dwar il-prodotti tal-pipeline tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

⁴³ Għandek tipprovdi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti tal-pipeline rivali.

DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall- paragrafi rilevanti)	Suq tal- prodotti plawżibbli kkunsidrat)	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti tal-pipeline (Isem) ⁴⁴
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Timliex.
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		
Iddeskrivi l-attivitàjiet tal-partijiet f'dan is-suq:										
Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku)]:										
Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumix l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:										
Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovdi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):										
Ipprovdi informazzjoni dwar il-prodotti tal-pipeline tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluz l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):										
Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:										

⁴⁴ Għandek tipprovdi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti tal-pipeline rivali.

TAQSIMA 10

RELAZZJONIJIET VERTIKALI LI JAQGHU TAHT IL-PUNT 5 (D) (II) (BB) TAL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA

Għandek timla t-tabelli ta' hawn taht jekk il-konċentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, inkluż bejn (i) prodotti tal-pipeline u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti tal-pipeline (jigifieri pipeline għal relazzjonijiet vertikali). Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis⁴⁵:

⁴⁵ Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar Proċedimenti Simplifikati – ishma tas-suq u prodotti tal-pipeline																
UPSTREAM																
Preċedenti (inkludi referenza għall- paragrafi rilevanti)	Suq tal- prodotti plawżibbli kkunsidra t	Suq ġeografik u plawżibbli kkunsidra t	Provvista ta’ prodotti fis-swieq upstream (Ishma tas-suq)								Xiri ta’ prodotti fis-swieq upstream (Xiri ta’ ishma)					
			Entità	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti tal- pipeline (Isem) ⁴⁶	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum		Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%							
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%							
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%							
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%							
			Kompetitur 1	Timliex					%	%		Timliex				
			Kompetitur 2						%	%						
			Kompetitur 3						%	%						
			Oħrajn						%	%						
			Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Timliex	Timliex					
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR			Timliex					
Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f’dan is-suq:																

⁴⁶ Għandek tipprovdi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti tal-pipeline rivali.

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, jekk jogħġbok ipprovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):
Metriċi, sorsi u metodologija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumix l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:
Ipprovdi informazzjoni dwar il-prodotti tal-pipeline tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):
Spjega jekk wahda jew aktar mill-impriżi kkonċernati xtrawx il-prodott tal-input upstream minghand impriża wahda jew aktar ikkonċernati fis-Sena X; Sena X-1; jew is-Sena X-2, li tindika l-perċentwal ta' dak ix-xiri għax-xiri totali tal-impriża kkonċernata:
Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall- paragrafi rilevanti)	Suq tal- prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti tal-pipeline (Isem) ⁴⁷
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Timliex.
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		
Iddeskrivi l-attivitàjiet tal-partijiet f'dan is-suq:										
Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku)]:										
Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:										
Jipprovdu informazzjoni dwar il-prodotti ppjanati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom, inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom:										
Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:										
Stima liema perċentwal tad-domanda totali għall-input upstream huwa rrappreżentat mis-suq downstream fis-Sena X, X-1, u X-2. Għandek tidentifika wkoll l-industriji, is-setturi u l-applikazzjonijiet finali differenti fejn l-input upstream jista' jintuża għajr is-suq downstream, inkluż il-perċentwal tad-domanda totali għall-prodott upstream ta' kull industrija, settur u/jew applikazzjoni ahharija. Jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli għas-suq kollu, għandek tindika l-proporzjon tal-bejgħ magħmul mill-parti attiva fis-suq upstream lill-10 klijent ewlieni tagħha (inklużi l-partijiet l-oħra, jekk applikabbli):										

⁴⁷ Għandek tipprovi ishja tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti tal-pipeline rivali.

TAQSIMA 11

SALVAGWARDJI U ESKLUŻJONIJET⁴⁸

Kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni għandha parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) jew inkroċjata f'kumpaniji attivi fl-istess swieq bħal kwalunkwe waħda mill-partijiet l-oħra jew fi swieq relatati vertikament (eż. l-imprezza akkwirenti għandha parteċipazzjoni azzjonarja minoritarja nonkontrollanti jew diretturi komuni f'imprezza attiva fl-istess suq bħall-mira).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Wieħed jew aktar mill-klijenti jew kompetituri tal-partijiet għandhom parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) fi kwalunkwe waħda mill-imprezzi kkonċernati. Jekk iva: indika l-parteċipazzjoni azzjonarja%: indika d-drittijiet marbuta mal-parteċipazzjoni azzjonarja:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet jippossjedu jew jikkontrollaw assi teknoloġiċi, finanzjarji jew ta' valur kompetittiv importanti, bħal materja prima, drittijiet ta' proprjetà intellettuali, privattivi, data jew infrastruttura	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma attivi fi swieq ġirien mill-qrib u kwalunkwe waħda mill-Partijiet individwalment għandha sehem mis-suq ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wieħed minn dawn is-swieq taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet għandhom bażi ta' utenti sinifikanti u/jew inventarji tad-data ta' valur kummerċjali	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-konċentrazzjoni se tippermetti lill-entità fuza tikseb aċċess għal informazzjoni kummerċjalment sensittiva rigward l-attivitajiet upstream jew downstream tar-rivali.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Se jibqa' inqas minn tliet kompetituri b'ishma tas-suq oġġla minn 5 % fi kwalunkwe wieħed mis-swieq li jwasslu għal trikkib orizzontali jew relazzjonijiet vertikali taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-limiti tas-sehem mis-suq rilevanti jinqabżu f'termini ta' kapacità jew produzzjoni taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq ⁴⁹ .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Mhux applikabbli
Il-partijiet (jew waħda minnhom) huma parteċipanti reċenti fis-swieq li jikkoinċidu (jiġifieri daħlu fis-suq fl-aħħar tliet snin)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
L-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu jew għandhom relazzjoni vertikali fi prodotti differenzjati hafna. Indika jekk:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva

⁴⁸ Imla tabella waħda biss għas-swieq kollha li jaqgħu taht kwalunkwe waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalihom ma tapplika l-ebda waħda mis-salvagwardji/esklużjonijiet (jiġifieri, it-tweġiba għall-mistoqsijiet kollha fit-Taqsima 11 hija "Le"). Għal kull suq li jaqa' taht kwalunkwe waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar Proċedura Simplifikata li għalihom it-tweġiba għal mill-inqas mistoqsija waħda hija "Iva", għandek tipprovdi tabella separata.

⁴⁹ Immarka N/A jekk dawn il-metriċi mhumiex rilevanti għas-swieq ikkonċernati.

<p>ir-rikonoxximent tal-marka kummerċjali huwa importanti fi kwalunkwe wieħed mis-swieq li jikkoinċidu;</p> <p>il-postijiet tal-ferghat jew tal-ħażniet huma importanti fi kwalunkwe wieħed mis-swieq li jikkoinċidu.</p> <p>L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kwalità jew il-livell ta' servizz huma importanti fi kwalunkwe wieħed mis-swieq li jikkoinċidu.</p> <p>Ir-reklamar huwa importanti fi kwalunkwe wieħed mis-swieq li jikkoinċidu.</p>	<input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<p>Il-partijiet huma innovaturi importanti fis-swieq li jikkoinċidu.</p> <p>Il-partijiet introduċew fis-suq prodott ta' pipeline importanti f'dawn l-aħħar 5 snin.</p> <p>L-attività ewlenija ta' kumpanija waħda jew aktar tiffoka fuq ir-riċerka u l-iżvilupp.</p> <p>Nefqa f'termini ta' R & D: <i>[test miftuh – għandek tipprovdi ċ-ċifra f'miljuni ta' EUR].</i></p>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<p>Il-konċentrazzjoni twassal għal trikkib bejn pajpijiet u pajpijiet jew prodotti minn pajpijiet biex jitqieghdu fis-suq.</p>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<p>Waħda mill-partijiet għandha pjanijiet li tespandi fis-swieq tal-prodotti u/jew fis-swieq ġeografiċi li fihom il-parti l-oħra hija attiva jew li huma f'relazzjoni vertikali ma' prodotti li fihom il-parti l-oħra hija attiva.</p> <p>Spjega l-prodotti jew is-servizzi kkonċernati minn tali pjanijiet u ż-żmien tagħhom: <i>[test miftuh].</i></p>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<p>Fil-ktajjen tal-produzzjoni b'aktar minn żewġ livelli, l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet jaqbuż l'80 % fi kwalunkwe wieħed mil-livelli tal-katina tal-valur (f'termini ta' valur, volum, produzzjoni jew kapaċità).</p>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<p>Jekk wegħibt "iva" għal xi waħda mill-mistoqsijiet ta' hawn fuq, spjega għaliex taħseb li l-każ għandu jiġi ttrattat skont l-Avviż ta' Proċedura Simplifikata u agħti d-dettalji rilevanti kollha: <i>[test miftuh].</i></p>	

TAQSIMA 12

EFFETTI KOPERATTIVI TA' L-IMPRIŻA KONĠUNTA

Żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommu attivitajiet fl-istess suq tal-impriża konġunta jew f'suq li huwa upstream jew downstream minn dak tal-impriża konġunta jew f'suq ġar relatat mill-qrib ma' dan is-suq?			<input type="checkbox"/> Iva	<input type="checkbox"/> Le
Impriża omm	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	
Impriża konġunta	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	
Spjega jekk il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 101 (1) u 101 (3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, humiex issodisfati f'dan il-każ.				

TAQSIMA 13

DETTALJI TA' KUNTATT

Il-parti notifikanti	Il-parti notifikanti 2 (jekk applikabbli)
Isem	Isem
Indirizz	Indirizz
Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email
Sit web	Sit web
Mira	Numru tat-telefown
Isem	Email
Indirizz	Sit web
Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti	Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti 2
Isem	Isem
Organizzazzjoni	Organizzazzjoni
Indirizz	Indirizz
Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email

TAQSIMA 14

ANNESI

<input checked="" type="checkbox"/> Dokumenti li jwasslu għall-konċentrazzjoni	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu bidla fil-kontroll:
	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu funzjonalità sħiħa:
<input type="checkbox"/> Prokura oriġinali (mill-parti jew partijiet notifikanti)	
<input type="checkbox"/> Data dwar il-fatturat – analiżi dettaljata taż-ŻEE	
<input type="checkbox"/> L-aħħar rapport annwali tal-impreżi kkonċernati	Links
<input type="checkbox"/> Metodoloġija tal-ishma tas-suq (dan l-anness huwa obbligatorju)	
<input type="checkbox"/> F'każijiet biss fejn il-konċentrazzjoni twassal għal trikkib orizzontali wieħed jew aktar u/jew rabtiet vertikali fiż-ŻEE, għandek tippovdi:	

- Kopji tal-prezentazzjonijiet kollha mhejjija minn jew għal jew riċevuti minn kwalunkwe membru tal-bord manġerjali, jew il-bord tad-diretturi, jew il-bord superviżorju, fid-dawl tal-istruttura ta' governanza korporattiva, jew il-persuna (i) l-oħra li jeżerċitaw funzjonijiet simili (jew li lilhom ikunu ġew delegati jew fdati tali funzjonijiet), jew il-laqgħa tal-azzjonisti biex tiġi analizzata l-konċentrazzjoni notifikata.
- Indikazzjoni tal-indirizz tal-internet, jekk ikun hemm, fejn huma disponibbli r-rapporti u l-kontijiet annwali l-aktar reċenti tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni, jew jekk ma jeżistix tali indirizz tal-internet, kopji tal-aktar rapporti annwali u kontijiet reċenti tal-partijiet fil-konċentrazzjoni.

☐ Ohrajn

Iddeskrivi

TAQSIMA 15

ĠURISDIZZJONIJIET OHRA

Il-konċentrazzjoni hija notifikabbli f'ġurisdizzjonijiet ohra?

☐ Iva

☐ Le

Jekk iva, elenkahom hawn:

TAQSIMA 16

DIKJARAZZJONI

☐ Il-parti jew il-partijiet notifikanti jiddikjaraw li, sa fejn jafu u jemmnu, l-informazzjoni inkluża f'din il-formola hija vera, korretta u kompluta, li ġew ipprovduti kopji veri u kompluti tad-dokumenti rilevanti, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-opinjonijiet kollha espressi huma sincieri.

☐ Il-parti jew il-partijiet notifikanti huma konxji tal-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għall-informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettroniċi korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
Email:	Email:
[“iffirmat elettronikament”/firma]	[“iffirmat elettronikament”/firma]